

PROT. 64601 - INTERNO
10-9-2018

Verbale della Riunione della Commissione relativa al bando prot. n. 0051478 del 05/07/2018 per l'individuazione di un soggetto per n. 1 incarico per attività di traduzione di articoli scientifici italiano/francese e n. 1 incarico per attività di traduzione di articoli scientifici italiano/inglese, nominata con decreto del Direttore del Dipartimento COSPECS del 19/04/2018, prot. n. 0030186

Alle ore 11:30 del 10 settembre 2018, presso la sala SBA sita al primo piano della sede dipartimentale di Via Concezione 6, in Messina, si è riunita la Commissione in oggetto composta dai proff. Berardino Palumbo, Pietro Saitta, Francesco Zanutelli. Viene nominato presidente il prof. Berardino Palumbo e segretario il prof. Francesco Zanutelli. Il segretario mette a disposizione della commissione la documentazione relativa al concorso suddetto, preventivamente prelevata dal Segretario amministrativo del Dipartimento COSPECS.

Risultano pervenute due domande, una relativa sia all'incarico n. 1 (traduzione dall'Italiano al Francese: Cuntrera Giada), sia all'incarico n. 2 (traduzione dall'Italiano all'Inglese) ed una relativa al solo incarico n. 2 (traduzione dall'Italiano all'Inglese: Tortorella Angela). La Commissione provvede a visionare le documentazioni pervenute.

Per quel che riguarda la domanda relativa alla traduzione dall'Italiano al Francese, la Commissione constata che la dott.ssa Cuntrera Giada dichiara di essere cittadina italiana e francese e, dunque, di possedere il requisito principale tra quelli previsti al punto 2 del bando. Visionato il curriculum la commissione decide di assegnare alla suddetta Cuntrera il contratto per la traduzione Francese-Italiano. Al contrario, non possedendo analogo titolo per la lingua inglese, la commissione decide di non poter procedere all'attribuzione del contratto richiesto.

Per quel che riguarda la domanda relativa alla traduzione dall'Italiano all'Inglese, la Commissione constata che la dott. Tortorella Angela, pur avendo competenze di traduzione in aree contigue a quella delle scienze sociali, dichiara da curriculum di essere di madrelingua italiana, contravvenendo in questo modo alla richiesta esplicita del bando (Art. 2, p. 1) di un traduttore madrelingua nella lingua di arrivo. Anche in questo caso la Commissione decide di non poter prendere in considerazione la domanda.

Alle ore 12:30 la Commissione si scioglie

Letto approvato e sottoscritto

Prof. Berardino Palumbo (presidente)

Prof. Pietro Saitta (componente)

Prof. Francesco Zanutelli (segretario)

